

It is evident from the second line that Iain Mac Ailein was married, and probable from the third line that he had children.

Page 226.—Lachlan, ninth of Coll.—The word ninth is correct. In the published histories of the Macleans the name of one of the chieftains of the Coll family has been omitted. Consequently Lachlan is erroneously described as the eighth laird of Coll.

There is no great pleasure in correcting proofs as they come fresh from the hands of a man who does not understand what he is printing. There is a good deal of quiet enjoyment, however, to be derived from correcting a book, as a man has an opportunity of showing how much he knows about little things.

As this work was printed in Antigonish, Nova Scotia, it took the proofs three days to come to me and three days to go back. The printers are not book-publishers and had not as large a quantity of spare type as would be needed to print the book in three or four months if they would send me proofs twice. There are thus more typographical errors than one would wish to see. At the same time I would rather have all these errors than have the work dragging its way through the press during five or six months. As a general rule the errors are not of very much importance. They mar the beauty of the pages, it is true; but they do not render them unintelligible. It is some consolation, however, to know that all the good things in the world are not beautiful to the eye.

“ Bidh sinn beo an dòchas ra-math,
Gum bi 'chùis na's fhearr an ath la.”

The songs and bits of songs by Fear an Lagain, Alice Maclean, and Iain Mac Eoghain, and also Diomeiladh na Mòrthir have been sent to me